

ການຂໍຮ້ອງລະບົບຊ່ວຍເຫຼືອຊີວິດການເປັນຢູ່ ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນແມ່ນສິດຂອງປະຊາຊົນ



ບໍ່ມີເຮືອນ



ເປັນໂລກ
ພະຍາດ ເຮັດ
ວຽກບໍ່ໄດ້



ມີເຮືອນຢູ່ແຕ່ບໍ່ມີ
ເງິນ



ຊອກຫາວຽກງານ
ເຮັດບໍ່ໄດ້

ຜູ້ໃດກໍມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະມີຄວາມຈຳເປັນຕ້ອງການລະບົບຊ່ວຍເຫຼືອຊີວິດ
ການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນ ສະນັ້ນ ທ່ານຂໍຮ້ອງລະບົບຊ່ວຍເຫຼືອຊີວິດ
ການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນເວລາໃດກໍໄດ້

ການຮ້ອງຂໍ ແລະ ປຶກສາຫາລື ແມ່ນ ກະລຸນາຕິດຕໍ່ຫ້ອງວ່າການເມືອງ
ອາຢາເຊ ພະແນກບໍລິຫານວຽກງານທົ່ວໄປສະວັດດິການ

ຫ້ອງວ່າການເມືອງອາຢາເຊ ພະແນກບໍລິຫານວຽກງານທົ່ວໄປສະວັດດິການ

☎ 0467-70-5682 (ສູນໂທແປພາສາຕ່າງປະເທດເມືອງອາຢາເຊ)

ເມືອງອາຢາເຊ

ສະວັດດິການ

ຄົ້ນຫາ

ການສ້າງ: ເມືອງອາຢາເຊ ກົມສະວັດດິການ ພະແນກບໍລິຫານວຽກງານທົ່ວໄປສະວັດດິການ ຜູ້ຮັບຜິດຊອບລະບົບການ
ຊ່ວຍເຫຼືອຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນ

T 252-1192 ເມືອງອາເຊຣະຄາວາ 550 ຕຶກຂອງຫ້ອງວ່າການເມືອງອາຢາເຊ ຊັ້ນ1 ປ່ອງທີ 6

生活保護の申請は 国民の権利です



家がない



病気で働
けない



家はあるけど
お金がない



仕事が見つ
からない

どなたでも生活保護を必要とする可能性があります
いつでも生活保護の申請をしてください

申請・相談は、綾瀬市役所福祉総務課まで

綾瀬市役所 福祉総務課 ☎0467-70-5682 (綾瀬市外国語通訳コールセンター)

綾瀬市 生活保護

検索

作成：綾瀬市 福祉部 福祉総務課 保護担当

〒252-1192 綾瀬市早川 550 番地 綾瀬市役所庁舎 1階 6番窓口



ກ່ຽວກັບ“ລະບົບການຊ່ວຍເຫຼືອຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນ”

ລະບົບການຊ່ວຍເຫຼືອຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນແມ່ນ ໃນກໍລະນີ ທ່ານມີຄວາມລຳບາກໃນການດຳລົງຊີວິດ ເຊັ່ນ ຍ້ອນ ໂລກພະຍາດ ຫລືວ່າ ຕົກງານ ແລະມີເຫດຜົນ ອື່ນໆ ບໍ່ມີລາຍຮັບຫຍັງເລີຍ ແລະ ເງິນທີ່ໄດ້ ສະສົມກໍ່ບໍ່ມີແລ້ວ, ອີງຕາມລັດຖະທຳມະນູນ ມາດຕາທີ 25, ປະເທດຈະຮັບປະກັນການດຳລົງຊີວິດຂັ້ນຕໍ່າຂອງປະຊາຊົນ, ຜູ້ທີ່ມີ ເງື່ອນໄຂພຽງພໍກັບກົດໝາຍວ່າດ້ວຍການຊ່ວຍເຫຼືອຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນກຳນົດໄວ້, ຜູ້ໃດກໍສາມາດຮັບ ການຊ່ວຍເຫຼືອ ຊີວິດຢ່າງສະໝໍ່າສະເໝີ.

ລະບົບການຊ່ວຍເຫຼືອຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນແມ່ນ ທ່ານຕ້ອງໄດ້ນຳໃຊ້ຄວາມສາມາດເຮັດວຽກຂອງຕົນເອງ ແລະ ໄດ້ ລາຍຮັບຈາກນີ້, ຊັບສິນທີ່ສາມາດນຳໃຊ້ໄດ້, ເງິນຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ສາມາດຮັບໄດ້ຈາກກົດໝາຍອື່ນໆ, ການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກພື້ນ້ອງແລະທຸກ ສິ່ງທຸກຢ່າງກ່ອນ, ຖ້ານຳໃຊ້ສິ່ງເຫຼົ່ານີ້ກໍຍັງບໍ່ທັນໄດ້ພຽງພໍ, ບໍ່ຮອດເຖິງມາດຕະຖານທີ່ປະເທດຍີ່ປຸ່ນກຳນົດໄວ້(ຄ່າຄອງຊີບຂັ້ນຕໍ່າ), ປະເທດຈະຊ່ວຍເອົາເງິນໃຫ້ສ່ວນທີ່ບໍ່ພຽງພໍ, ຮັບປະກັນການດຳລົງຊີວິດຂັ້ນຕໍ່າ, ສະໜັບສະໜູນມຸ່ງໜ້າສູ່ການຊ່ວຍເຫຼືອດ້ວຍຕົນເອງ ໄດ້.

ອີກຢ່າງໜຶ່ງ, ຖ້າເປັນສະມາຊິກຂອງບໍລິສັດກິດິນ(ນັກເລງອັນຕະພານຍີ່ປຸ່ນ), ທ່ານບໍ່ມີເງື່ອນໄຂພຽງພໍກັບລະບົບການຊ່ວຍເຫຼືອ ຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນ, ທາງຝ່າຍເມືອງຈະບໍ່ຮັບເອົາຄຳຮ້ອງຂໍ ຢ່າງເຄັ່ງຄັດ.

<<ກະລຸນາປະຕິບັດຄວາມພະຍາຍາມດັ່ງລຸ່ມນີ້ ເພື່ອປ້ອງກັນຊີວິດຂອງຕົນເອງ.>>

- ① ກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ຄວາມສາມາດ
ຖ້າສະພາບການຂອງທ່ານແມ່ນສາມາດເຮັດວຽກໄດ້, ກະລຸນາເຮັດວຽກຕາມຄວາມສາມາດ.
- ② ກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ຊັບສິນ
ໃນຊັບສິນຕ່າງໆ(ທີ່ດິນ, ເຮືອນ, ລົດພາຫະນະ, ໂລຫະທີ່ມີຄຸນຄ່າ, ເງິນຝາກທະນາຄານ, ປະກັນໄພຊີວິດແລະອື່ນໆ) , ລະຫວ່າງ ຮັບການຊ່ວຍເຫຼືອຊີວິດການເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນ, ສິ່ງທີ່ບໍ່ໃຫ້ຄອບຄອງ ແມ່ນ ຕ້ອງໄດ້ຂາຍ ເພື່ອນຳໃຊ້ເປັນຄ່າຄອງຊີບ. (ຖ້າມີເງື່ອນໄຂອັນໃດອັນໜຶ່ງ, ທ່ານຈະສາມາດຄອບຄອງໄດ້, ສະນັ້ນກະລຸນາປຶກສາລາຍລະອຽດ.)
- ③ ກ່ຽວກັບການຊ່ວຍເຫຼືອຈາກຜູ້ທີ່ມີພັນທະລ້ຽງດູ
ຖ້າທ່ານສາມາດຮັບຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອຈາກພໍ່ແມ່, ລູກ, ອ້າຍນ້ອງ ເປັນຕົ້ນ, ເຊິນຮັບເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອນີ້.
- ④ ກ່ຽວກັບການນຳໃຊ້ກົດໝາຍ ແລະ ລະບົບອື່ນໆ
ກົດໝາຍແລະລະບົບທີ່ສາມາດນຳໃຊ້ໄດ້ ແມ່ນ ກະລຸນານຳໃຊ້ເລີຍ ຄື ລະບົບກູ້ຢືມເງິນຂອງກອງທຶນສະວັດດິການສັງຄົມ, ລະບົບກູ້ຢືມເງິນຄ່າບິນປົວລາຄາແພງ, ການລຸດລົງແລະຍົກເວັ້ນຂອງອາກອນ, ໄດ້ຮັບເງິນຈາກ ປະກັນໄພການຈ້າງງານ ແລະອື່ນໆ. ລະຫວ່າງການນຳໃຊ້ຄວາມສາມາດແລະລະບົບທີ່ໄດ້ກ່າວມານີ້, ຖ້າມີຄວາມເປັນໄປໄດ້ທີ່ຈະມີຄວາມລຳບາກໃນການດຳລົງຊີວິດ, ກະລຸນາປຶກສາກັບ ຫ້ອງວ່າການເມືອງ ອາຢາເຊ ພະແນກບໍລິຫານວຽກງານທົ່ວໄປສະວັດດິການ ຮັບຜິດຊອບຊ່ວຍເຫຼືອຊີວິດ.

ຫ້ອງການສະວັດດິການເມືອງອາຢາເຊ
ພະແນກບໍລິຫານວຽກງານທົ່ວໄປສະວັດດິການ ຜູ້ຮັບຜິດຊອບລະບົບການຊ່ວຍເຫຼືອ ຊີວິດການ ເປັນຢູ່ຂອງປະຊາຊົນຍີ່ປຸ່ນ
TEL 0467-70-5682
(ສູນໂທແປພາສາຕ່າງປະເທດເມືອງອາຢາເຊ)

「生活保護」について

生活保護は、病気や失業等により収入が途絶えたり、蓄えがなくなるなど生活に困った場合に、憲法第25条に基づき国が最低生活を保障するもので、生活保護法に定められた要件を満たしている人は、誰でも平等に保護を受けることができます。

保護は、自分の働く能力やそれに伴う収入、利用できる資産、他の法律で受けられることのできる給付、身内からの援助その他あらゆるものを活用していただき、それでもなお、国で定める基準（最低生活費）に満たない場合に、その不足分を補い、最低限度の生活を保障するとともに、自立への支援を行うものです。

なお、暴力団員については、保護の要件を満たさないものとして申請を却下するなど厳正に対応させていただくことになります。

《自身の生活を守るために次の努力をしてください。》

①能力の活用について

働ける状態にある方は、能力に応じて働いてください。

②資産の活用について

資産（土地・家屋・自動車・貴金属・預貯金・生命保険等）で、生活保護を受けている間に保有が認められないものについては、売却等の処分をして生活費に充ててください。（一定の条件のもとに保有が認められる場合もありますので、詳細については御相談ください。）

③扶養義務者からの援助について

親子、兄弟等より援助が受けられる場合は、その援助を受けてください。

④他の法律、制度の活用について

社会福祉資金等の貸付制度、高額療養費貸付制度、税の減免、雇用保険の受給など活用できるものは活用してください。

以上のように、能力や制度等を活用していく中で、生活に困窮する可能性がある場合は綾瀬市役所 福祉総務課 生活援護担当に御相談ください。

綾瀬市福祉事務所

福祉総務課 保護担当

TEL 0467-70-5682

（綾瀬市外国語通訳コールセンター）